



White Stone Journal



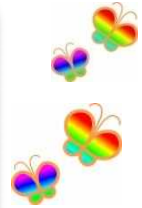
Newsletter by the ALTs of Shiroishi – 2016年5月号 Vol. 112

発行/白石市国際交流協会 (白石市役所総務課内) TEL 0224-22-1331 FAX 0224-24-4861



今月号はクラリスから。

■ヒント■4月号でチーズもんじゃともちもんじゃ焼きが好きだって話してたけど、もんじゃ焼きをお家で作ったようですよ。うまく作ることができたのかな？(´・`´) がんばって訳して読んでみてね。クラリス作のお好み焼き、見たかったなあ。写真撮る前に食べちゃったのかなあ…？(笑)



Hello everyone! I hope you are settling in well at your new school or workplace:)

As you know I am a big foodie and I mentioned in the April issue that my favourite Japanese food is cheese and *mochi monjayaki*, so I tried to make my own *monjayaki* at home. Since I don't have an iron grill pan, I used a frying-pan and the *monjayaki* didn't look as nice and appealing compared to the ones at the restaurants. (Sorry I didn't have a photo of my *monjayaki* because I devoured it before I could take a photo.) Making my own *monjayaki* is fun and after trying a few basic recipes, I decided to experiment with other ingredients. For example, a banana and chocolate *monjayaki*, and a green tea and red beans *monjayaki*...I know that sounds a bit disgusting but I think this is one of the best ways to experience the fun of cooking:)



●Words & Phrases●

- foodie: 食べるの大好き人間、食道楽
- devoured: がつがつ食った、むさぼり食った
- experiment with: ~で実験する
- disgusting: 実にいやな、キモイ、ムカつく
- :) は顔文字で大喜び、大満足の意



Clarice クラリス

■ヒント■

フローレンスのお話は、お弁当について。「お弁当作りはたいへんなことなの？」と最初は思ったみたい(笑)

「げえっ・・・！」と思って、どうしたのでしょうか。近くに頼りになる人がいたようですよ。訳してみてね！



“So, you will make ‘Obento!’”, did I hear before my daughter entered kindergarten in Shiroishi.

“Why preparing a boxed lunch for my child would be such a big deal?”, I thought. After talking with my husband, I understood... and got scared! In short, *bentos* are just like an art in Japan. Children compare their boxed lunches, those closely tied to status about being a mother and a wife!

So I asked advice from my ‘veteran’ mother-in-law and ‘*mamatomos*’, bought specialized magazines, and here we go: First school *bento*! Not perfect, but not so bad, after all?!

12 years later, my daughter is starting High School now. “So, you have to make ‘Obento!’”, do I hear. But I’m more relaxed about the subject, now (haha!).

Florence フローレンス

■ヒント■

カルロスはお花見してみたい。どこに行ったのかな？そこで美味しいものを食べたようだけど…。あとゴールデンウィークはどこか行くようですねえ～(^^)／



Welcome back, everyone! I hope you all had a great spring break! It's time to go back to school and work. But it's okay because the weather is getting warmer! For *Ohanami*, I went to Ogawara for the *Hitomesenbonzakura* festival. It was a beautiful and warm day, and I went with my friends. We walked, talked, and ate delicious food! It was a little expensive though. I paid 2500 yen for some *yakitori*! But the cherry blossoms were very beautiful and I had a fun time!

Next week, I am going to Okinawa for Golden Week! I am excited to relax on the beach and get tan. =] I'll tell you all about my trip next time!

●Words & Phrases●

・ get tan : 日焼けする



Carlos カルロス

◆イベントのお知らせ◆

第2回しろいし国際カフェ

～東北大学国際祭りに参加してみませんか？～



- ・会場に協会のブースを設営
- ・白石の紹介、書道や折り紙等を通して来場者と国際交流をします。
- ・当日は甲冑姿の片倉景綱公も参加！



- ・東北地方で最大国際交流イベント
 - ・各国の美味しい屋台料理あり！
 - ・民族芸能発表あり！
- 国際色豊かですよ～！

※写真は 2015 年開催の東北大学国際祭りの様子から。

- 日 時 : 5月22日(日) ●開催場所: 東北大学川内萩ホール(仙台市青葉区川内40)
- 集合場所 : 城下広場(社協バス利用、事前予約要、先着順25名)
- 集合時間 : 午前9時(出発9時30分)

※直接会場にいらっしゃる方: 協会のブースにお越しください。

(事務局は10時30分頃到着予定です。)

- 会場退出時間: 午後3時を予定(さらにお祭りを楽しみたい方はご自由にして構いません。)
- 参加費 : 無料ですが、飲食代は各自負担願います。

◆申込・問合せ: 白石市国際交流協会事務局 電話 0224-22-1331 担当: 佐藤・高橋



第1回しろいし国際カフェの



◆PHOTO ALBUM◆

この日の国際カフェは、7名のゲストを迎え、グループ毎にそれぞれゲストの母国アメリカの話や日本での生活・滞在などフリートークで盛り上がり、また折り紙を通して交流を深めました。

Youは何しに日本へ??? (笑)
Why did you come to Japan? Hahaha!



スティーヴさんは、
現在、宮城県国際交流員 (CIR) と
して県庁で勤務しています。

スティーヴさん、バーバラさんと!



▲ママたちに人気の?!
七ヶ宿町 ALT ジョシュ



▲白石市 ALT カルロスと!



▶スティーヴさんと家族のみなさん!
(The best photo ever~(^^♪))



▲デニスさんとパチリ!



「ホワイトストーンジャーナル」は白石市ホームページ内の「白石市国際交流協会」のページで閲覧できます。
<http://www.city.shiroishi.miyagi.jp/soshiki/1/1245.html>

